|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Link To View in Course | Source | Target |
| [Screen 1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_2)  [1\_C\_2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_2) | As Abbott employees, we are responsible for the decisions we make and the actions we take every day.  To help us make the right decisions, we have an established decision-making process grounded in the principles of honesty, fairness and integrity. The aim is to provide you with a systematic way of assessing your options, evaluating their impact, and ultimately making the right choices for you, Abbott and its many stakeholders. | Là nhân viên của Abbott, chúng ta chịu trách nhiệm về quyết định của mình và hành động chúng ta thực hiện mỗi ngày.  Để giúp chúng ta đưa ra quyết định đúng đắn, Abbott đã thiết lập một quy trình ra quyết định dựa trên các nguyên tắc trung thực, công bằng và chính trực. Mục đích là cung cấp cho bạn cách đánh giá có hệ thống các lựa chọn bạn có, đánh giá tác động của chúng và cuối cùng là đưa ra các lựa chọn phù hợp cho bạn, Abbott và các bên liên quan của Abbott. |
| [Screen 2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_3)  [2\_C\_3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_3) | Upon completion of this course, you will be able to:   * Explain the importance of a systematic approach to decision making; * Assess whether a course of action is legal, compliant and in keeping with Abbott values; * Evaluate the impact a course of action has on key stakeholders; * Balance the interests of patients, consumers, Abbott and others; and * Know where to turn for help and support.   The course will take 20-25 minutes to complete. | Sau khi hoàn thành khóa học này, bạn sẽ có thể:   * Giải thích tầm quan trọng của cách tiếp cận có hệ thống đối với việc ra quyết định; * Đánh giá xem một hành động nào đó có hợp pháp, tuân thủ và phù hợp với các giá trị của Abbott hay không; * Nhận định tác động của hành động đó đối với các bên liên quan chính; * Cân bằng lợi ích của bệnh nhân, người tiêu dùng, Abbott và các bên khác; và * Biết các nguồn trợ giúp và hỗ trợ.   Bạn sẽ mất khoảng 20 đến 25 phút để hoàn thành khóa học. |
| [Screen 3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_4)  [3\_C\_4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_4) | The icons at the top of the screen provide one-click access to key resources:   * The Table of Contents, * Important contact information, and * Reference material.   In addition, you can use the Audio icon to turn the audio on or off and the Exit icon to close the course window. | Hãy nhấp vào các biểu tượng ở trên đầu màn hình để truy cập vào các nội dung chính:   * Mục lục, * Thông tin liên hệ quan trọng, và * Tài liệu tham khảo.   Ngoài ra, bạn có thể sử dụng biểu tượng Âm thanh để bật hoặc tắt âm thanh và biểu tượng Thoát để đóng cửa sổ khóa học. |
| [Screen 4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_5)  [4\_C\_5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_5) | There are several features to help guide you through the course:   * The Back and Forward arrows allow you to move from screen to screen. * A horizontal slider bar at the bottom of the screen allows you to see where you are in the course. * The Table of Contents lets you navigate from section to section. | Hãy lưu ý một số tính năng dưới đây trong suốt khóa học:   * Các mũi tên Quay lại và Chuyển tiếp cho phép bạn di chuyển qua từng màn hình. * Thanh trượt nằm ngang ở phía cuối màn hình cho biết bạn đang học nội dung nào trong khóa học. * Mục lục cho phép bạn chuyển từ phần này sang phần khác. |
| [Screen 5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_6)  [5\_C\_6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_6) | Knowledge Check  Once you have reviewed the content of this course, you will be required to complete a 10-question Knowledge Check.  The Knowledge Check can be taken at any time by clicking the Table of Contents icon and selecting Knowledge Check. | Kiểm tra Kiến thức  Sau khi xem hết nội dung khóa học, bạn sẽ cần hoàn thành bài Kiểm tra Kiến thức gồm 10 câu hỏi.  Bạn có thể làm bài Kiểm tra Kiến thức bất cứ lúc nào bằng cách nhấp vào biểu tượng Mục lục và chọn Kiểm tra Kiến thức. |
| [Screen 6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=6_C_7)  [6\_C\_7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=6_C_7) | As stewards of Abbott’s reputation, all of us have a responsibility to make good decisions on Abbott’s behalf.  In this section, we will explain the reason for adopting a systematic approach to decision making. | Là người bảo vệ danh tiếng của Abbott, tất cả chúng ta đều có trách nhiệm thay mặt Abbott đưa ra những quyết định đúng đắn.  Trong phần này, chúng tôi sẽ giải thích lý do áp dụng cách tiếp cận có hệ thống khi ra quyết định. |
| [Screen 7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_8)  [7\_C\_8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_8) | The key to a successful business is good decision making.  Unfortunately, sometimes things like competing interests, the pressure to perform, customer expectations, or time constraints can cause us to make the wrong choices. | Chìa khóa để thành công trong công việc là ra quyết định đúng đắn và phù hợp.  Thật không may, đôi khi những thứ như lợi ích cạnh tranh, áp lực phải hoàn thành công việc, kỳ vọng của khách hàng, hoặc sự hạn chế về thời gian có thể khiến chúng ta đưa ra những lựa chọn sai lầm. |
| [Screen 8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_9)  [8\_C\_9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_9) | In most cases, people don’t deliberately set out to make bad decisions.  Bad decisions are simply the result of poor decision making. | Thông thường, mọi người đều tránh đưa ra những quyết định không phù hợp.  Quyết định không phù hợp đơn giản là kết quả của việc ra quyết định kém hiệu quả. |
| [Screen 9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=9_C_10)  [9\_C\_10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=9_C_10) | Sometimes people mistakenly assume that good decision making is simply a matter of wanting to do the right thing.  They believe that if their intentions are good, they can’t help but choose the right course of action. | Đôi khi mọi người lầm tưởng rằng ra quyết định đúng đắn chỉ đơn giản là mong muốn làm điều đúng đắn.  Họ tin rằng nếu ý định là tốt, họ không thể nào hành động sai. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_11)  [10\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_11) | Others believe that good decision making is something instinctual.  If it feels right, it probably is right. | Những người khác tin rằng ra quyết định đúng đắn là hành động thuộc về bản năng.  Nếu họ cảm thấy đúng, thì là đúng. |
| [Screen 11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_12)  [11\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_12) | But good decision making is deliberative.  It requires careful assessment of the facts and follows a systematic approach. And like any other process, the more we practice the easier it becomes and the more successful we become at implementing it. | Nhưng việc đưa ra quyết định đúng đắn là hành động đòi hỏi sự cân nhắc.  Nó đòi hỏi sự đánh giá thận trọng các sự kiện và tuân thủ cách tiếp cận có hệ thống. Và như bất kỳ quá trình nào khác, chúng ta càng thực hành nhiều, việc ra quyết định càng trở nên dễ dàng và chúng ta càng dễ đưa ra những quyết định đúng đắn. |
| [Screen 12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_13)  Activity: Animation  [12\_C\_13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_13) | A  I  D  As we will learn in this training, Abbott’s decision-making process consists of three important steps:   * First, a careful assessment of the situation; * Second, an evaluation of its impact on stakeholders; and, * Finally, a decision that balances the interests of patients, consumers, Abbott and other stakeholders.   Let’s take a closer look at this process now. | A  I  D  Như chúng ta sẽ tìm hiểu trong khóa đào tạo này, quy trình ra quyết định của Abbott bao gồm ba bước quan trọng:   * Trước tiên, đánh giá kỹ tình hình; * Thứ hai, đánh giá tác động của nó đến các bên liên quan; và, * Cuối cùng là quyết định cân bằng được lợi ích của bệnh nhân, người tiêu dùng, Abbott và các bên liên quan khác.   Bây giờ, chúng ta cùng tìm hiểu kỹ hơn quá trình này. |
| [Screen 13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_14)  [13\_C\_14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_14) | As stewards of Abbott’s reputation, all of us have a responsibility to make good decisions on Abbott’s behalf.  Good decision making is always deliberative. It requires careful assessment of the facts and follows a systematic approach. And like any other process, the more we practice the easier it becomes and the more successful we become at implementing it.  Abbott’s decision-making process consists of three important steps:   * First, a careful assessment of the situation; * Second, an evaluation of its impact on stakeholders; and, * Finally, , a decision that balances the interests of patients, consumers, Abbott and other stakeholders. | Là người bảo vệ danh tiếng của Abbott, tất cả chúng ta đều có trách nhiệm thay mặt Abbott đưa ra những quyết định đúng đắn.  Việc đưa ra quyết định tốt là hành động đòi hỏi sự cân nhắc. Nó đòi hỏi sự đánh giá thận trọng các sự kiện và tuân thủ cách tiếp cận có hệ thống. Và như bất kỳ quá trình nào khác, chúng ta càng thực hành nhiều, việc ra quyết định càng trở nên dễ dàng và chúng ta càng dễ đưa ra những quyết định đúng đắn.  Quy trình ra quyết định của Abbott bao gồm ba bước quan trọng:   * Trước tiên, đánh giá kỹ tình hình; * Thứ hai, đánh giá tác động của nó đến các bên liên quan; và, * Cuối cùng là quyết định cân bằng được lợi ích của bệnh nhân, người tiêu dùng, Abbott và các bên liên quan khác. |
| [Screen 14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_15)  [14\_C\_15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_15) | At Abbott, we are committed to operating within the laws and regulations of all countries and jurisdictions in which we operate. | Tại Abbott, chúng ta cam kết kinh doanh đúng luật và theo quy định của tất cả các quốc gia và khu vực tài phán nơi chúng ta hoạt động. |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=15_C_16)  Activity: Animation  [15\_C\_16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=15_C_16) | Assess  Impact  Decision  The first step in ethical decision-making is assessing whether a proposed course of action is legal, compliant with Abbott policy, and in keeping with Abbott values.  This step requires us to ask ourselves three questions. | Assess (Đánh giá)  Impact (Tác động)  Decision (Quyết định)  Bước đầu tiên của quá trình ra quyết định có đạo đức là đánh giá xem hành động được đề xuất có hợp pháp, tuân thủ chính sách của Abbott và phù hợp với các giá trị của Abbott hay không.  Bước này yêu cầu chúng ta tự vấn ba câu hỏi. |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_17)  Activity: Animation  [16\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_17) | Assess  Impact  Decision  First, is it legal?  Is the course of action that we are considering in compliance with the laws and regulations that govern the healthcare industry generally and the jurisdictions in which we operate specifically? | Assess (Đánh giá)  Impact (Tác động)  Decision (Quyết định)  Trước tiên, hành động đó có hợp pháp không?  Hành động mà chúng ta đang xem xét có tuân thủ luật và quy định chi phối ngành chăm sóc sức khỏe nói chung và các khu vực pháp lý nơi chúng ta hoạt động cụ thể hay không? |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_18)  Activity: Scenario  [17\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_18) | Imagine . . .  You are a Sales Representative. A doctor you have worked with previously has recently opened a private practice in your area. The doctor asks if you wouldn’t mind helping to organize a meeting with some other physicians in the area. The doctor says: “I don’t think it would be appropriate for you to attend the meeting, but if you could help me with the names of some doctors so I can get the invitations out I would be grateful. In any case, it will give you an opportunity to get to know my staff.”  That's not correct!  That's correct!  That's partially correct! | Hãy hình dung . . .  Bạn là Trình dược viên. Một bác sĩ bạn từng hợp tác trước đây vừa mở một cơ sở hành nghề tư nhân trong khu vực của bạn. Bác sĩ này hỏi liệu bạn có thể giúp tổ chức một cuộc gặp với một số bác sĩ khác trong khu vực này hay không. Bác sĩ nói: “Tôi nghĩ bạn không nên tham gia cuộc họp này, nhưng nếu bạn có thể cho tôi biết tên của một vài bác sĩ để tôi gửi lời mời thì tốt quá. Dù thế nào, việc này sẽ giúp bạn có cơ hội làm quen với nhân viên của tôi”.  Không đúng!  Đúng!  Đúng một phần! |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_18)  Activity: Questions  [19\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_18) | Is this legal?  [1] Yes.  [2] No.  [3] It depends.  Submit | Hành động đó có hợp pháp không?  [1] Có.  [2] Không.  [3] Còn tùy.  Gửi |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_18)  Activity: Feedback  [18\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_18) | Whether this is legal will depend on several factors: such as what country you are operating in, whether helping with the names of doctors could be considered providing a service or constitute confidential information, whether there are privacy concerns. | Hành động này có hợp pháp hay không còn phụ thuộc vào một số yếu tố: chẳng hạn như quốc gia nơi bạn đang làm việc, liệu việc cung cấp tên của các bác sĩ có thể bị coi là cung cấp dịch vụ hay cấu thành thông tin bí mật hay không, liệu có lo ngại về quyền riêng tư hay không. |
| [Screen 18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_19)  [20\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_19) | At first sight, it might seem as though the question of whether something is legal or not is obvious or self-evident.  But this may not always be the case. | Ngay từ đầu, dường như câu hỏi liệu một việc có hợp pháp hay không là rất tự nhiên.  Nhưng không phải lúc nào cũng vậy. |
| [Screen 19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_20)  [21\_C\_20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_20) | We work in a highly regulated industry.  This means that there are laws and regulations that govern all aspects of our operations, including health care compliance, privacy, quality, finance, security, purchasing, human resources, and information systems. Some of these laws you may be familiar with, others you may not. Some are simple to understand, others are complex and require detailed legal analysis. | Chúng ta làm việc trong một ngành được quản lý chặt chẽ.  Điều này có nghĩa là có các luật và quy định chi phối mọi khía cạnh hoạt động của chúng ta, bao gồm tuân thủ về chăm sóc sức khỏe, quyền riêng tư, chất lượng, tài chính, bảo mật, mua hàng, nguồn nhân lực và hệ thống thông tin. Bạn có thể đã nắm rõ một số luật, nhưng với các luật khác có thể không. Một số luật đơn giản và dễ hiểu, số khác lại phức tạp và đòi hỏi phân tích pháp lý chi tiết. |
| [Screen 20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_21)  [22\_C\_21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_21) | Just because there are no local laws that prohibit a certain activity doesn’t mean that the activity is legal.  The laws of one country may apply to the work we do in other countries. For example, the Foreign Corrupt Practices Act (FCPA) is a U.S. statute that prohibits firms and individuals from paying bribes to foreign officials. Even though the FCPA is a U.S. law, it applies to activities in every country in which Abbott operates. | Không có luật địa phương cấm một hoạt động cụ thể không có nghĩa là hoạt động đó là hợp pháp.  Luật pháp của một quốc gia có thể áp dụng cho cách thức chúng ta hoạt động tại các quốc gia khác. Ví dụ: Đạo luật về Hành vi Tham nhũng tại Nước ngoài (FCPA) là đạo luật của Hoa Kỳ cấm các công ty và cá nhân hối lộ các viên chức nước ngoài. Mặc dù FCPA là luật của Hoa Kỳ, nhưng nó áp dụng cho các hoạt động tại mọi quốc gia mà Abbott hoạt động. |
| [Screen 21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_22)  [23\_C\_22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_22) | If the answer to the question “Is it legal?” is “No”, our response should be immediate and unequivocal: we should not proceed.  There is no acceptable justification for acting illegally on Abbott’s behalf. | Nếu câu trả lời cho câu hỏi "Nó có hợp pháp không?" là “Không”, thì chúng ta phải có động thái lập tức và rõ ràng: chúng ta không nên tiếp tục.  Không chấp nhận bất kỳ lời biện minh nào cho việc hành động bất hợp pháp nhân danh Abbott. |
| [Screen 22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_23)  [24\_C\_23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_23) | If, however, we have doubts about whether a particular action is legal or not, we should speak to someone in Abbott’s Legal Division or the Office of Ethics and Compliance.  It is their role to help provide advice on legal issues. | Tuy nhiên, nếu chúng ta chưa rõ liệu một hành động cụ thể có hợp pháp hay không, chúng ta nên nói chuyện với một người thuộc Bộ phận Pháp lý của Abbott hoặc Văn phòng Đạo đức và Tuân thủ.  Họ có nhiệm vụ giúp đưa ra lời khuyên về các vấn đề pháp lý. |
| [Screen 23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_24)  Activity: Animation  [25\_C\_24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_24) | Assess  Impact  Decision  The second question we should ask ourselves is: does the proposed course of action comply with Abbott’s policies and procedures? | Assess (Đánh giá)  Impact (Tác động)  Decision (Quyết định)  Câu hỏi thứ hai mà chúng ta nên tự vấn là: hành động được đề xuất có tuân thủ các chính sách và thủ tục của Abbott không? |
| [Screen 24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_25)  Activity: Scenario  [26\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_25) | Imagine . . .  You work in Operations. You recently transferred to a new country. Within the first month, a supplier with whom you are negotiating a large contract on Abbott’s behalf invites you to a local sporting event. You ask a colleague about Abbott’s local policy on the receiving of gifts and entertainment. Your colleague says it is okay to accept the offer: “This is just a normal part of doing business here.”  That's not correct!  That's correct!  That's partially correct! | Hãy hình dung . . .  Bạn làm việc trong bộ phận Operations. Bạn vừa được chuyển công tác đến một quốc gia khác. Trong tháng đầu tiên, một nhà cung cấp mà bạn đang thay mặt Abbott để đàm phán một hợp đồng lớn đã mời bạn tham dự một sự kiện thể thao địa phương. Bạn hỏi đồng nghiệp về chính sách địa phương của Abbott về nhận quà tặng và chiêu đãi. Đồng nghiệp của bạn nói rằng bạn có thể chấp nhận lời đề nghị: "Việc này chỉ là một phần bình thường trong công việc ở đây thôi."  Không đúng!  Đúng!  Đúng một phần! |
| [Screen 24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_25)  Activity: Questions  [28\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_25) | Since your colleague knows the local customs should you accept the offer?  [1] Yes. Your colleague has explained that accepting the offer is a normal part of doing business in this country.  [2] No. Abbott has a global policy on the giving and receiving of gifts and entertainment that takes precedence over any local policy.  [3] It depends on the nature of the gift, its value, and the culture of the country in which you are operating.  Submit | Do đồng nghiệp của bạn hiểu rõ phong tục địa phương nên bạn có thể chấp nhận lời đề nghị?  [1] Đúng. Đồng nghiệp của bạn đã giải thích rằng việc chấp nhận lời đề nghị là một phần bình thường trong hoạt động kinh doanh ở đất nước này.  [2] Không. Abbott có chính sách toàn cầu về việc tặng và nhận quà tặng và giải trí, và chính sách này phải được ưu tiên áp dụng hơn các chính sách địa phương.  [3] Còn tùy vào bản chất của món quà, giá trị của nó và văn hóa của quốc gia nơi bạn đang làm việc.  Gửi |
| [Screen 24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_25)  Activity: Feedback  [27\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_25) | It will depend on the nature of the gift, its value, and the culture of the country in which you are operating. The first step is to always check your local policies and procedures. If you still have questions, contact your manager. If you have more questions or need additional guidance, contact Global Procurement. | Còn tùy vào bản chất của món quà, giá trị của nó và văn hóa của quốc gia nơi bạn đang làm việc. Bước đầu tiên là luôn tìm hiểu các chính sách và thủ tục tại địa phương. Nếu bạn vẫn còn thắc mắc, hãy liên hệ với người quản lý của bạn. Nếu bạn có thêm câu hỏi hoặc cần hướng dẫn thêm, hãy liên hệ với bộ phận Mua sắm Toàn cầu. |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=29_C_26)  [29\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=29_C_26) | Many company policies and procedures are specific to our job roles and the jurisdictions in which we operate.  For example, if we work in U.S. Sales, we are expected to follow our U.S. Ethics and Compliance Policies and Procedures on Interactions with Healthcare Professionals. If we work in a different work area or jurisdiction, we are expected to follow the policies and procedures specific to that job role and the jurisdictions in which we operate. | Nhiều chính sách và thủ tục của công ty được áp dụng riêng cho vai trò công việc của chúng ta và các khu vực pháp lý nơi chúng ta hoạt động.  Ví dụ: nếu chúng ta làm việc tại Bộ phận Bán hàng Hoa Kỳ, chúng ta phải tuân thủ các Chính sách và Thủ tục về Tuân thủ và Đạo đức của Hoa Kỳ về Tương tác với các Chuyên gia chăm sóc sức khỏe. Nếu chúng ta làm việc tại một mảng công việc hoặc khu vực pháp lý khác, chúng ta phải tuân thủ các chính sách và thủ tục cụ thể áp dụng cho vị trí công việc đó và các khu vực pháp lý nơi chúng ta hoạt động. |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_27)  [30\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_27) | If the answer to the second question: “Does it comply with Abbott policy?” is “No”, we should not proceed.  There are no exceptions. It doesn’t matter whether others in our industry are doing it, whether we think that the action is in Abbott’s interests, or whether we feel a customer or business is relying on us.  If a course of action does not comply with Abbott’s policies and procedures, we should not proceed without discussing with our manager and the Office of Ethics and Compliance. | Nếu câu trả lời cho câu hỏi thứ hai: “Việc này có tuân thủ quy định của Abbott không?” là "Không", chúng ta không nên tiếp tục.  Không có ngoại lệ. Việc những người khác trong ngành đang hành động như vậy, việc chúng ta nghĩ rằng hành động đó là vì lợi ích của Abbott, hay việc chúng ta cảm thấy khách hàng hoặc doanh nghiệp đang phụ thuộc vào chúng ta hay không không quan trọng.  Nếu một hành động nào đó không tuân thủ các chính sách và thủ tục của Abbott, thì chúng ta không được tiếp tục thực hiện khi chưa thảo luận với quản lý và Văn phòng Đạo đức và Tuân thủ. |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=31_C_28)  [31\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=31_C_28) | If we have any doubts about whether a proposed course of action follows Abbott policy, we should take the time to check the most up-to-date versions of the relevant policies and procedures which are available on your local Abbott intranet site.  If we still have questions, we should talk to our manager. Our manager knows us and our job role and is closest to the issue. They will also be able to help provide us with advice on policy or procedural issues. | Nếu chúng ta có nghi ngờ liệu hành động được đề xuất có tuân theo chính sách của Abbott hay không, thì chúng ta nên dành thời gian để tìm hiểu các phiên bản chính sách và thủ tục phù hợp mới nhất có trên trang mạng nội bộ của Abbott.  Nếu vẫn còn thắc mắc, chúng ta nên trao đổi với quản lý. Người quản lý biết rõ về chúng ta và vai trò công việc của chúng ta và là người hiểu rõ vấn đề nhất. Họ cũng sẽ có thể cho chúng ta lời khuyên về các vấn đề liên quan đến chính sách hoặc thủ tục. |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_29)  Activity: Animation  [32\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_29) | Assess  Impact  Decision  The third question to ask is: does the course of action align with Abbott’s values and the principles of honesty, fairness and integrity found in our Code of Business Conduct? | Assess (Đánh giá)  Impact (Tác động)  Decision (Quyết định)  Câu hỏi thứ ba cần đặt ra là: hành động đó có phù hợp với các giá trị của Abbott và các nguyên tắc về trung thực, công bằng và chính trực trong Bộ Quy tắc Ứng xử trong Kinh doanh của chúng ta không? |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_30)  Activity: Scenario  [33\_C\_30](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_30) | Imagine . . .  You work in Human Resources. You are currently negotiating a large contract with a supplier that you have used extensively in the past. During the negotiations, you become aware that the supplier has recently run into some financial difficulties.  That's not correct!  That's correct!  That's partially correct! | Hãy hình dung . . .  Bạn làm việc trong Bộ phận Nhân sự. Bạn hiện đang đàm phán một hợp đồng lớn với một nhà cung cấp mà bạn thường xuyên hợp tác trước đó. Trong các cuộc đàm phán, bạn biết rằng nhà cung cấp này gần đây gặp một số khó khăn về tài chính.  Không đúng!  Đúng!  Đúng một phần! |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_30)  Activity: Questions  [35\_C\_30](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_30) | Would it be okay to use the supplier’s financial difficulties to create an unfair advantage and negotiate a massive savings for Abbott?  [1] Yes. Any situation that can be used to Abbott’s advantage should be.  [2] No. You should deal fairly with everyone you encounter in your work.  Submit | Liệu có nên dựa vào tình hình tài chính khó khăn của nhà cung cấp để tạo lợi thế không công bằng và thương lượng được khoản tiết kiệm lớn cho Abbott hay không?  [1] Có. Bất kỳ tình huống nào có thể được sử dụng để tạo lợi thế cho Abbott đều nên được tận dụng.  [2] Không. Bạn nên đối xử công bằng với tất cả mọi người trong công việc.  Gửi |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_30)  Activity: Feedback  [34\_C\_30](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_30) | Our Code of Conduct makes clear that we have an obligation to hold ourselves to the highest ethical standards in everything we do. This includes dealing fairly with coworkers, customers, suppliers, health care professionals, competitors and others. | Bộ Quy tắc Ứng xử của chúng ta nêu rõ rằng chúng ta có nghĩa vụ tuân thủ các tiêu chuẩn đạo đức cao nhất trong mọi việc chúng ta làm. Điều này bao gồm hành xử công bằng với đồng nghiệp, khách hàng, nhà cung cấp, chuyên gia chăm sóc sức khỏe, đối thủ cạnh tranh và những người khác. |
| [Screen 30](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_31)  [36\_C\_31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_31) | Just because a course of action is legal and complies with policy doesn’t mean it’s the right thing to do.  At Abbott, there is an expectation that we do the right thing for the right reasons. | Hành động hợp pháp và tuân thủ chính sách không có nghĩa là hành động đó đúng đắn.  Abbott kỳ vọng rằng chúng ta làm điều đúng đắn vì những lý do đúng đắn. |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=37_C_32)  [37\_C\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=37_C_32) | If our answer to the question “Does it align with Abbott’s culture and values?” is “No”, we should not proceed –  even if we’ve established that the course of action is legal and complies with Abbott policy. | Nếu câu trả lời của chúng ta cho câu hỏi "Hành động đó có phù hợp với văn hóa và giá trị của Abbott không?" là "Không", thì chúng ta không nên tiếp tục -  ngay cả khi chúng ta đã xác minh rằng hành động đó hợp pháp và tuân thủ chính sách của Abbott. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_33)  [38\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_33) | If we are unsure whether an action aligns with Abbott’s values, we should review Abbott’s Values and Culture statement on the Abbott intranet.  We should also take the time to reread our Code of Business Conduct. | Nếu không chắc liệu hành động có phù hợp với các giá trị của Abbott hay không, chúng ta nên xem lại tuyên bố về Giá trị và Văn hóa của Abbott trên mạng nội bộ Abbott.  Chúng ta cũng nên dành thời gian để đọc lại Bộ Quy tắc Ứng xử trong Kinh doanh của công ty. |
| [Screen 33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_34)  [39\_C\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_34) | The first step in ethical decision-making is assessing whether a proposed course of action is legal, compliant with Abbott policy, and in keeping with Abbott values.  This step requires us to ask ourselves three questions:  1. Is it legal?  2. Does the proposed course of action comply with Abbott’s policies and procedures?  3. Does the course of action align with Abbott’s values and the principles of honesty, fairness and integrity found in our Code of Business Conduct? | Bước đầu tiên của quá trình ra quyết định có đạo đức là đánh giá xem hành động được đề xuất có hợp pháp, tuân thủ chính sách của Abbott và phù hợp với các giá trị của Abbott hay không.  Bước này yêu cầu chúng ta tự vấn ba câu hỏi:  1. Hành động đó có hợp pháp không?  2. Hành động được đề xuất có tuân thủ các chính sách và thủ tục của Abbott không?  3. Hành động đó có phù hợp với các giá trị của Abbott và các nguyên tắc về trung thực, công bằng và chính trực trong Bộ Quy tắc Ứng xử trong Kinh doanh của chúng ta không? |
| [Screen 34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_35)  [40\_C\_35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_35) | Even though a decision may be legal, compliant with Abbott policy and in keeping with Abbott’s values, it still might not be the right thing to do. | Mặc dù một quyết định có thể hợp pháp, tuân thủ chính sách của Abbott và tuân theo các giá trị của Abbott, nhưng quyết định đó vẫn có thể không phải là quyết định đúng đắn. |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_36)  Activity: Animation  [41\_C\_36](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_36) | Assess  Impact  Decision  The second step in good decision making is evaluating the impact a proposed course of action may have on   * Patients, customers, and consumers, * Abbott’s reputation, and * Other important stakeholders. | Assess (Đánh giá)  Impact (Tác động)  Decision (Quyết định)  Bước thứ hai trong quá trình ra quyết định tốt là đánh giá tác động của một hành động được đề xuất có thể có lên   * Bệnh nhân, khách hàng và người tiêu dùng, * Danh tiếng của Abbott, và * Các bên liên quan quan trọng khác. |
| [Screen 36](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=42_C_37)  Activity: Animation  [42\_C\_37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=42_C_37) | Assess  Impact  Decision  Begin the process by considering the impact the decision will have on those who purchase and use our products. | Assess (Đánh giá)  Impact (Tác động)  Decision (Quyết định)  Bắt đầu quá trình bằng cách cân nhắc tác động của quyết định đối với người mua và sử dụng sản phẩm của chúng ta. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_38)  Activity: Dialogue  [43\_C\_38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_38) | Imagine you work in logistics at an Abbott manufacturing site.  One of your responsibilities is ensuring the timely shipping of products to warehouses in your region. | Hãy hình dung bạn làm việc trong lĩnh vực hậu cần tại một cơ sở sản xuất của Abbott.  Một trong các trách nhiệm của bạn là đảm bảo vận chuyển kịp thời sản phẩm đến các kho hàng trong khu vực của bạn. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_38)  [44\_C\_38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_38) | You’ve noticed that one of the steps that your team engages in is a visual inspection of the product before shipment.  The inspection process seems to be taking up a lot of your team’s time. So, you consider cutting the visual inspection step. You begin with an analysis of the data. Here you can see that in the past visual inspections have caught some issues with the printing on the product labels, but cases have been rare. | Bạn nhận thấy rằng một trong những bước mà nhóm của bạn phải thực hiện đó là kiểm tra trực quan sản phẩm trước khi giao hàng.  Quy trình kiểm tra dường như làm mất nhiều thời gian của nhóm. Do đó bạn cân nhắc việc cắt bỏ bước kiểm tra trực quan. Bạn bắt đầu bằng một bản phân tích dữ liệu và bạn thấy rằng trước đây, các cuộc kiểm tra trực quan đã phát hiện ra một số vấn đề liên quan đến việc in ấn nhãn sản phẩm, nhưng trường hợp này hiếm khi xảy ra. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_38)  [45\_C\_38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_38) | You take a few minutes to consider the impact cutting the visual inspection step could have on consumers.  While there is no chance that a low-quality label will pose any health or safety risk to consumers, it could significantly impact the consumer experience. After contemplating the consumers’ interests, you decide to continue as normal with the visual inspections and consider other options to save time. | Bạn dành vài phút để cân nhắc tác động của bước kiểm tra trực quan đối với người tiêu dùng.  Mặc dù nhãn sản phẩm chất lượng kém khó có thể gây ra rủi ro về sức khỏe hoặc an toàn cho người tiêu dùng, nhưng nó có thể ảnh hưởng đáng kể đến trải nghiệm của họ. Sau khi cân nhắc đến quyền lợi của người tiêu dùng, bạn quyết định tiếp tục khâu kiểm tra trực quan thông thường và cân nhắc các lựa chọn khác để tiết kiệm thời gian. |
| [Screen 38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_39)  [46\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_39) | While not every decision we make will directly impact patients and consumers, many do.  It is important to take the time to consider the potential impact and to make sure that, if a decision does impact patients and consumers, both their interests and those of Abbott are balanced. | Mặc dù không phải mọi quyết định chúng ta đưa ra đều sẽ tác động trực tiếp đến bệnh nhân và người tiêu dùng, nhưng nhiều quyết định lại có tác động như vậy.  Điều quan trọng là chúng ta phải dành thời gian để cân nhắc tác động tiềm ẩn và đảm bảo rằng, nếu một quyết định ảnh hưởng đến bệnh nhân và người tiêu dùng, thì quyết định đó phải cân bằng được cả lợi ích của họ lẫn lợi ích của Abbott. |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_40)  Activity: Animation  [47\_C\_40](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_40) | Assess  Impact  Decision  We also need to a take the time to consider the potential impact our decisions have on Abbott’s reputation. | Assess (Đánh giá)  Impact (Tác động)  Decision (Quyết định)  Chúng ta cũng cần dành thời gian để cân nhắc tác động tiềm tàng từ quyết định của chúng ta đến danh tiếng của Abbott. |
| [Screen 40](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=48_C_41)  [48\_C\_41](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=48_C_41) | Abbott’s reputation is our most valuable asset.  As our Code reminds us, we earn our reputation every day by the decisions we make and the actions we take. | Danh tiếng của Abbott là tài sản quý giá nhất của chúng ta.  Theo Bộ Quy tắc, danh tiếng của Abbott được xây dựng thông qua các quyết định chúng ta đưa ra và các hành động chúng ta thực hiện hàng ngày. |
| [Screen 41](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_42)  [49\_C\_42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_42) | We should always take the time to consider how our decisions and actions reflect on Abbott.  A good way to do this is by using the newspaper test. | Chúng ta cần dành thời gian để cân nhắc xem quyết định và hành động của mình tác động như thế nào đến Abbott.  Một cách hữu hiệu để làm điều này là sử dụng thử nghiệm “được lên báo”. |
| [Screen 42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_43)  Activity: Dialogue  [50\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_43) | Imagine you are an Abbott general manager for an affiliate.  It’s April 2020. The pandemic has just hit. Hospitals all around the world are struggling to secure personal protective equipment (PPE) for their workers. | Hãy hình dung bạn là tổng giám đốc một chi nhánh của Abbott.  Vào tháng 4 năm 2020, đại dịch vừa ập đến. Các bệnh viện trên toàn thế giới đang phải căng mình đảm bảo trang bị bảo hộ cá nhân (PPE) cho người lao động của họ. |
| [Screen 42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=51_C_43)  [51\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=51_C_43) | You receive a phone call from an important Abbott customer, an administrator at a large private hospital who asks if you can secure some PPE for them – the administrator says that cost is not an issue, they are willing to pay whatever Abbott wants to charge them.  You reach out to your country’s production facility and you are told that there is lot of spare PPE on site.  Now you are faced with the dilemma of whether Abbott should just provide the PPE or sell the PPE to the private hospital at a large profit. | Bạn nhận được cuộc điện thoại từ một khách hàng quan trọng của Abbott, quản lý của một bệnh viện tư nhân lớn, người này hỏi xem bạn có thể đảm bảo một số lượng PPE cho họ hay không - người quản lý này nói rằng chi phí không phải là vấn đề, họ sẵn sàng trả bất cứ giá nào mà Abbott muốn.  Bạn liên hệ với cơ sở sản xuất của quốc gia mình và được thông báo rằng còn rất nhiều PPE dự phòng có sẵn.  Bây giờ bạn đang phải đối mặt với tình thế tiến thoái lưỡng nan là liệu Abbott nên cung cấp PPE hay bán PPE cho bệnh viện tư nhân với khoản lợi nhuận lớn. |
| [Screen 42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_43)  [52\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_43) | You begin by assessing the situation.  There is nothing about the sale that would be illegal, non-compliant with Abbott policy or not in keeping with Abbott’s values. Abbott clearly has spare PPE that is not being used. And it would clearly benefit a lot of people. | Bạn bắt đầu bằng cách đánh giá tình hình.  Không có quy định nào nói rằng việc bán loại hàng này là bất hợp pháp, không tuân thủ chính sách của Abbott hoặc không phù hợp với các giá trị của Abbott. Abbott rõ ràng đang có PPE dự phòng không được sử dụng. Và rõ ràng việc bán sẽ mang lại lợi ích cho rất nhiều người. |
| [Screen 42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=53_C_43)  [53\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=53_C_43) | But before you make your final decision you stop and imagine how Abbott selling the PPE to a private hospital at a high price might be reported in your local newspaper:  Healthcare Giant Prioritizes Needs of Private Patients  Where health is concerned, company proves money is all that really matters. | Nhưng trước khi đưa ra quyết định cuối cùng, hãy dừng lại và hình dung việc Abbott bán PPE cho một bệnh viện tư với giá cao có thể được đưa tin trên tờ báo địa phương của bạn:  Người khổng lồ trong ngành y tế ưu tiên nhu cầu của bệnh nhân tư nhân  Trong khi sức khỏe là mối quan tâm, công ty lại chứng minh tiền mới thật sự quan trọng. |
| [Screen 42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=54_C_43)  [54\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=54_C_43) | After considering how your decision could impact on Abbott’s reputation, you decide to decline the request to sell the PPE to the private hospital.  You instead look into a possible donation to your local authority for distribution across the entire health care system. | Sau khi cân nhắc những tác động tiềm ẩn từ hành động của bạn đến danh tiếng của Abbott, bạn quyết định từ chối yêu cầu bán PPE cho bệnh viện tư nhân.  Thay vào đó, bạn cân nhắc một khoản đóng góp khả thi cho chính quyền địa phương để họ phân phối trên toàn hệ thống chăm sóc sức khỏe. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_44)  Activity: Animation  [55\_C\_44](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_44) | Assess  Impact  Decision  Finally, we need to consider the impact our decisions have on Abbott’s other stakeholders, such as colleagues, shareholders, the communities in which we operate, and the general public. | Assess (Đánh giá)  Impact (Tác động)  Decision (Quyết định)  Cuối cùng, chúng ta cần cân nhắc tác động của các quyết định của chúng ta đến các bên liên quan khác của Abbott, chẳng hạn như đồng nghiệp, cổ đông, cộng đồng nơi chúng ta hoạt động và công chúng nói chung. |
| [Screen 44](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_45)  [56\_C\_45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_45) | Oftentimes, it is easy for us to forget those not directly involved in the decision-making process.  But the impact our decision can have on colleagues, shareholders, the communities in which we operate, and the general public can be just as profound. | Thông thường, chúng ta rất dễ quên những đối tượng không trực tiếp tham gia vào quá trình ra quyết định.  Nhưng tác động từ quyết định của chúng ta đến đồng nghiệp, cổ đông, cộng đồng nơi chúng ta hoạt động cùng công chúng nói chung có thể rất sâu sắc. |
| [Screen 45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=57_C_46)  Activity: Dialogue  [57\_C\_46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=57_C_46) | Imagine you have an important presentation with senior management first thing Monday morning.  It is Sunday afternoon. The office is closed. Just as you are finishing up work on your presentation your Abbott-issued laptop forces a restart. | Hãy hình dung bạn có buổi thuyết trình quan trọng với quản lý cấp cao vào đầu buổi sáng thứ Hai.  Bây giờ đã là chiều Chủ nhật. Văn phòng đã đóng cửa. Khi sắp hoàn thành nội dung bản thuyết trình, máy tính xách tay do Abbott cấp cho bạn buộc phải khởi động lại. |
| [Screen 45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_46)  [58\_C\_46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_46) | You realize a file you downloaded seems to have been infected. You are not sure whether it has impacted other files, but you need to get the presentation to senior management first thing Monday morning.  So, you redo the presentation and save the file. But now you are faced with a dilemma: do you send the file to your work colleagues or do you miss your deadline with senior management? | Bạn nhận ra rằng dường như file bạn vừa tải xuống đã bị nhiễm virut. Bạn không chắc liệu các file khác có bị nhiễm virut hay không nhưng bạn cần phải thuyết trình cho quản lý cấp cao vào đầu buổi sáng ngày thứ Hai.  Vậy nên bạn làm lại bản thuyết trình và lưu file. Nhưng bây giờ bạn phải đối mặt với tình huống khó xử: bạn sẽ gửi file cho đồng nghiệp hay bạn sẽ lỡ thời hạn nộp bài thuyết trình với quản lý cấp cao? |
| [Screen 45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_46)  [59\_C\_46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_46) | You pause and evaluate the potential impact your decision could have on your colleagues.  On the one hand, not sending the file could impact senior management’s perception of you.  On the other, sending a file that turns out to be infected could impact not only your colleagues in your department but could spread to others in the company. | Bạn tạm dừng và đánh giá tác động tiềm ẩn mà quyết định của bạn có thể gây ra cho đồng nghiệp.  Một mặt, việc không gửi file có thể ảnh hưởng đến cách nhìn của quản lý cấp cao về bạn.  Mặt khác, việc gửi file bị nhiễm virut có thể không chỉ ảnh hưởng đến các đồng nghiệp trong bộ phận của bạn mà còn có thể làm lây lan sang máy tính của những người khác trong công ty. |
| [Screen 45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=60_C_46)  [60\_C\_46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=60_C_46) | After considering your options, you decide to delay sending the file until it can be okayed by the IT department and instead call your manager to inform them of the situation.  The decision is likely to have some impact on senior management’s perception of you, but you decide it’s more important to think about the possible effect on the wider Abbott community. | Sau khi cân nhắc các lựa chọn của mình, bạn quyết định tạm hoãn việc gửi file cho đến khi bộ phận IT kiểm tra xong và thay vào đó, bạn sẽ gọi cho quản lý của mình để thông báo tình hình.  Quyết định này có thể ảnh hưởng đến đánh giá của quản lý cấp cao về bạn, nhưng bạn quyết định rằng quan trọng hơn là phải nghĩ đến tác động có thể gây ra cho cộng đồng Abbott. |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_47)  [61\_C\_47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_47) | Even though a decision may be legal, compliant with Abbott policy and in keeping with Abbott’s values, it still might not be the right thing to do.  The second step in good decision making is evaluating the impact a proposed course of action may have on   * Patients, customers, and consumers, * Abbott’s reputation, and * Other important stakeholders. | Mặc dù một quyết định có thể hợp pháp, tuân thủ chính sách của Abbott và tuân theo các giá trị của Abbott, nhưng quyết định đó vẫn có thể không phải là quyết định đúng đắn.  Bước thứ hai trong quá trình ra quyết định tốt là đánh giá tác động của một hành động được đề xuất có thể có lên   * Bệnh nhân, khách hàng và người tiêu dùng, * Danh tiếng của Abbott, và * Các bên liên quan quan trọng khác. |
| [Screen 47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=62_C_48)  [62\_C\_48](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=62_C_48) | In many cases after assessing a situation and evaluating its impact, we may be left with more than one option. | Trong nhiều trường hợp, sau khi đánh giá tình huống và đánh giá tác động của hành động, chúng ta lại phải lựa chọn giữa nhiều phương án. |
| [Screen 48](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=63_C_49)  Activity: Animation  [63\_C\_49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=63_C_49) | Assess  Impact  Decision  The final step in good ethical decision making is about choosing a course of action that balances the interests of all stakeholders.  In some cases, this may mean making a decision that favors the interests of consumers and patients, while another may favor the interests of Abbott or another stakeholder. | Assess (Đánh giá)  Impact (Tác động)  Decision (Quyết định)  Bước cuối cùng trong quy trình ra quyết định có đạo đức là lựa chọn hành động cân bằng được lợi ích của tất cả các bên liên quan.  Trong một số trường hợp, điều này có thể có nghĩa là đưa ra quyết định có lợi cho người tiêu dùng và bệnh nhân, trong khi quyết định khác có thể có lợi cho Abbott hoặc một bên liên quan khác. |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=64_C_50)  [64\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=64_C_50) | While no decision is likely to please all stakeholders equally,  a good decision will always be grounded in the principles of honesty, fairness and integrity, and will effectively balance the interests of Abbott and Abbott’s stakeholders. | Mặc dù không quyết định nào có thể khiến tất cả các bên liên quan hài lòng như nhau,  nhưng một quyết định đúng đắn sẽ luôn dựa trên các nguyên tắc trung thực, công bằng và chính trực, đồng thời sẽ cân bằng hiệu quả lợi ích của Abbott và các bên liên quan của Abbott. |
| [Screen 50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=65_C_51)  [65\_C\_51](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=65_C_51) | If, however, after considering all options, you are still unsure about the right course of action, you can always speak to your manager, the Office of Ethics and Compliance, Human Resources or the Legal Division. | Tuy nhiên, nếu sau khi cân nhắc tất cả các lựa chọn, bạn vẫn không chắc chắn về các bước hành động đúng đắn, bạn vẫn có thể trò chuyện với quản lý của mình, Văn phòng Đạo đức và Tuân thủ, Bộ phận Nhân sự hoặc Bộ phận Pháp lý. |
| [Screen 51](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=66_C_52)  [66\_C\_52](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=66_C_52) | In addition, Abbott has created a decision-making AID in support of this training.  This aid walks you through the ethical decision-making process that we have just covered in this training. We strongly recommend that you use it whenever you require additional support.  The decision-making AID can be found on your intranet here. | Ngoài ra, Abbott đã tạo ra AID - công cụ hỗ trợ ra quyết định để hỗ trợ cho khóa đào tạo này.  Công cụ hỗ trợ này hướng dẫn bạn về quy trình ra quyết định có đạo đức mà chúng tôi vừa đề cập trong khóa đào tạo này. Chúng tôi khuyến khích bạn sử dụng công cụ này mỗi khi cần thêm sự trợ giúp.  Công cụ hỗ trợ ra quyết định AID có trên mạng nội bộ của bạn [tại đây](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/cobc/Pages/Decision-Making-Aid.aspx). |
| [Screen 52](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=67_C_53)  [67\_C\_53](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=67_C_53) | A good decision will always be grounded in the principles of honesty, fairness and integrity, and will effectively balance the interests of Abbott and Abbott’s stakeholders.  The final step in good ethical decision making is about choosing a course of action that balances the interests of all stakeholders.  If, however, after considering all options, you are still unsure about the right course of action, you can always speak to your manager, the Office of Ethics and Compliance, Human Resources or the Legal Division.  In addition, Abbott has created a decision-making AID in support of this training. The decision making AID can be found on your intranet here. | Quyết định đúng đắn sẽ luôn dựa trên các nguyên tắc trung thực, công bằng và chính trực, đồng thời sẽ cân bằng hiệu quả lợi ích của Abbott và các bên liên quan của Abbott.  Bước cuối cùng trong quy trình ra quyết định có đạo đức là lựa chọn hành động cân bằng được lợi ích của tất cả các bên liên quan.  Tuy nhiên, nếu sau khi cân nhắc tất cả các lựa chọn, bạn vẫn không chắc chắn về các bước hành động đúng đắn, bạn vẫn có thể trò chuyện với quản lý của mình, Văn phòng Đạo đức và Tuân thủ, Bộ phận Nhân sự hoặc Bộ phận Pháp lý.  Ngoài ra, Abbott đã tạo ra AID - công cụ hỗ trợ ra quyết định để hỗ trợ cho khóa đào tạo này. Công cụ hỗ trợ ra quyết định AID có trên mạng nội bộ của bạn tại đây. |
| [Screen 53](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=68_C_54)  [68\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=68_C_54) | Manager or Supervisor  If you are unsure about the right course of action or have general questions about assigned task or roles the best place to start is with your immediate manager or supervisor. | Người quản lý hoặc Giám sát viên  Nếu bạn không chắc chắn về hành động phù hợp hoặc có những thắc mắc chung về nhiệm vụ hoặc vai trò được giao, thì trước tiên bạn nên trao đổi với quản lý hoặc người giám sát trực tiếp của bạn. |
| [Screen 53](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=69_C_54)  [69\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=69_C_54) | Global Policy Portal  For our corporate policies and procedures applicable companywide, visit the Global Policy Portal. | Cổng thông tin Chính sách Toàn cầu  Để biết các chính sách và thủ tục áp dụng cho toàn công ty, hãy truy cập [Cổng thông tin chính sách toàn cầu](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/GlobalPolicy/Pages/Home.aspx). |
| [Screen 53](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=70_C_54)  [70\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=70_C_54) | Office of Ethics and Compliance (OEC)  The OEC is a corporate resource available to address your questions or concerns about our company’s values and standards of conduct.   * OEC Website – Refer to the OEC website for answers to a variety of ethics and compliance questions. Our company’s global and country-specific OEC policies and procedures can also be accessed from the website. * OEC Contacts – You are encouraged to contact the OEC at any time with any ethics and compliance questions, or to discuss concerns about possible violations of our written standards, laws, or regulations. * Corporate OEC – Call 1-224-667-5210 or email oec@abbott.com with any questions related to ethics and compliance at Abbott. * Divisional or Country OEC – Your divisional or country OEC representative can provide additional guidance on divisional or country-specific OEC policies, procedures, and guidelines. * Ethics and Compliance Helpline – Visit our multilingual Ethics and Compliance Helpline available globally 24/7 to voice your concerns about a potential violation of our company’s values and standards of conduct. You can also email investigations@abbott.com to report a potential violation.   Abbott does not tolerate retaliation against anyone who makes a good-faith report regarding a potential violation of our written standards. In any good-faith report, anonymity is allowed, non-retaliation is ensured, and confidentiality is preserved.   * iComply – Visit iComply to access compliance-related applications and resources geared towards interactions with Health Care Professionals and Health Care Organizations, as well as third parties. | Văn phòng Đạo đức và Tuân thủ (OEC)  OEC là bộ phận hỗ trợ giải quyết các thắc mắc hoặc mối lo ngại của bạn về các giá trị và tiêu chuẩn ứng xử của công ty.   * OEC Website – Tham khảo trang web [OEC](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/Pages/Home.aspx) để biết câu trả lời cho các thắc mắc liên quan đến vấn đề đạo đức và tuân thủ. Các chính sách và thủ tục của công ty chúng ta trên toàn cầu và cụ thể từng nước của OEC cũng có thể được truy cập từ trang web. * Liên hệ với OEC – Chúng tôi khuyến khích bạn liên hệ với OEC bất cứ khi nào bạn có thắc mắc về vấn đề đạo đức và tuân thủ hoặc thảo luận các mối lo ngại về vi phạm có thể xảy ra đối với tiêu chuẩn, luật hoặc quy định của chúng ta. * Corporate OEC – Gọi đến 1-224-667-5210 hoặc gửi email đến [oec@abbott.com](mailto:oec@abbott.com) nếu có thắc mắc liên quan đến các vấn đề về đạo đức và tuân thủ tại Abbott. * OEC của Chi nhánh hoặc Quốc gia – [Người đại diện OEC](https://icomply.abbott.com/Apps/ComplianceContacts/) ở chi nhánh hoặc quốc gia có thể cung cấp hướng dẫn về các chính sách, thủ tục và nguyên tắc của OEC tại chi nhánh hoặc quốc gia cụ thể. * Đường dây hỗ trợ về vấn đề Đạo đức và Tuân thủ – Truy cập [Đường dây hỗ trợ về vấn đề Đạo đức và Tuân thủ](http://speakup.abbott.com/) đa ngôn ngữ của chúng ta hoạt động 24/7 toàn cầu để nêu lên mối lo ngại của bạn về vi phạm tiềm ẩn đối với các giá trị và tiêu chuẩn ứng xử của công ty. Bạn cũng có thể gửi email tới [investigations@abbott.com](mailto:investigations@abbott.com) để báo cáo vi phạm tiềm ẩn.   Abbott không tha thứ cho bất kỳ sự trả đũa nào đối với người báo cáo thiện chí về các vi phạm tiềm ẩn đối với tiêu chuẩn của chúng ta. Khi báo cáo vi phạm, việc ẩn danh được cho phép, đảm bảo không bị trả đũa và được bảo mật.   * iComply – Truy cập [iComply](https://icomply.abbott.com/Default.aspx) để tiếp cận với hồ sơ và tài nguyên liên quan đến sự tuân thủ phục vụ cho việc tương tác với Chuyên gia Chăm sóc Sức khỏe và các Tổ chức Chăm sóc Sức khỏe, cũng như bên thứ ba. |
| [Screen 53](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_54)  [71\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_54) | Human Resources  For employee-related issues, such as concerns involving management and/or other employees, contact your local Human Resources representative. | Bộ phận Nhân sự  Đối với các vấn đề liên quan tới nhân viên, như các mối lo ngại về bộ phận quản lý và/hoặc nhân viên khác, hãy liên hệ với đại diện [Bộ phận Nhân sự](https://abbott.sharepoint.com/sites/myhr/) ở địa phương của bạn. |
| [Screen 53](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=72_C_54)  [72\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=72_C_54) | Legal Division  If you have questions about the laws, regulations, and acceptable business practices, the Legal Division can assist you. | Bộ phận Pháp lý  Nếu bạn có thắc mắc về luật, quy định và phương pháp tiến hành công việc được chấp nhận, [Bộ phận Pháp lý](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/Legal) có thể hỗ trợ bạn. |
| [Screen 53](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=73_C_54)  [73\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=73_C_54) | Other Resources  There are many other resources available to you:   * Finance – If your question is about accounting or finance, contact your local Finance department. * Corporate Audit – If you have specific concerns regarding accounting, internal accounting controls, or auditing matters, promptly report them to Corporate Audit or the OEC. * Abbott Quality and Regulatory – If you have questions about the quality and safety of our products, contact your local Quality and Regulatory department. * Global Environment, Health, and Safety – Contact a Global Environment, Health, and Safety representative if you have questions about a physical site and potential dangers. * Global Procurement – If you have questions about supplier relations, contact Global Procurement. | Các Tài nguyên khác  Có thể có các tài nguyên khác có sẵn để giúp bạn:   * Bộ phận Tài chính – Nếu thắc mắc của bạn là về kế toán hoặc tài chính, hãy liên hệ với Phòng tài chính ở địa phương của bạn. * Bộ phận Kiểm toán – Nếu bạn có mối lo ngại cụ thể liên quan đến kế toán, kiểm soát kế toán nội bộ hoặc vấn đề kiểm toán, hãy nhanh chóng báo cáo với Bộ phận Kiểm toán Công ty hoặc OEC. * Bộ phận Đăng ký & Quản lý Chất lượng sản phẩm của Abbott – Nếu bạn có thắc mắc về chất lượng và an toàn của sản phẩm, hãy liên hệ với Bộ phận Đăng ký & Quản lý Chất lượng sản phẩm tại địa phương của bạn. * Bộ phận Môi trường, Sức khỏe và An toàn trên toàn cầu – Hãy liên hệ với đại diện Môi trường, Sức khỏe và An toàn trên toàn cầu nếu bạn có thắc mắc về những nguy cơ hiện hữu tại địa điểm và những mối nguy hiểm tiềm ẩn. * Bộ phận Mua sắm Toàn cầu – Nếu bạn có câu hỏi liên quan đến quan hệ với nhà cung cấp, liên hệ bộ phận Mua sắm Toàn cầu. |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=74_C_55)  [74\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=74_C_55) | Course Transcript  Click here for a full transcript of the course. | Nội dung khóa đào tạo  Nhấp [vào đây](https://abbott.sharepoint.com/teams/GLB-LGL-OECTRNG/Shared%20Documents/Decision_Making_ABB-975/Translation_Tables/reference/Transcript.pdf) để xem toàn bộ nội dung của khóa đào tạo. |
| Screen 55  Activity: Introduction  75\_C\_56 | The Knowledge Check consists of 10 questions. You must score 80% or higher to successfully complete this course.  When you are ready, click the Knowledge Check button to begin. | Phần Kiểm tra Kiến thức gồm 10 câu hỏi. Bạn cần đạt điểm số từ 80% trở lên để hoàn thành khóa đào tạo này.  Khi bạn đã sẵn sàng, nhấp vào nút Kiểm tra Kiến thức để bắt đầu. |
| Screen 56  Question 1: Scenario  76\_C\_57 | What are some common causes of poor decision making?  Check all that apply. | Đâu là những nguyên nhân phổ biến của việc ra quyết định không phù hợp?  Chọn tất cả các câu phù hợp. |
| Screen 56  Question 1: Options  77\_C\_57 | [1] Failure to consider competing interests.  [2] The perception that there is pressure to perform.  [3] Careful deliberation.  [4] The perception of customer expectations.  [5] Time constraints. | [1] Không cân nhắc đến các lợi ích cạnh tranh.  [2] Ý nghĩ đang chịu áp lực phải hoàn thành công việc.  [3] Việc cân nhắc kỹ lưỡng hành động.  [4] Cho rằng khách hàng có các kỳ vọng.  [5] Sự hạn chế về thời gian. |
| Screen 56  Question 1: Feedback  78\_C\_57 | Unfortunately, sometimes things like competing interests, the pressure to perform, customer expectations, or time constraints can cause us to make the wrong choices.  For more information about the correct answer, see Section 2.2, Understanding the Process. | Thật không may, đôi khi những thứ như lợi ích cạnh tranh, áp lực phải hoàn thành công việc, kỳ vọng của khách hàng, hoặc sự hạn chế về thời gian có thể khiến chúng ta đưa ra những lựa chọn sai lầm.  Để biết thêm thông tin về câu trả lời chính xác, hãy xem *Mục 2.2, Hiểu về các Quy trình.* |
| Screen 56  Question 2: Scenario  79\_C\_57 | Good decision making is: | Ra quyết định đúng đắn là một việc: |
| Screen 56  Question 2: Options  80\_C\_57 | [1] About wanting to do the right thing.  [2] Instinctual.  [3] Deliberative. | [1] Xuất phát từ ý muốn làm điều đúng đắn.  [2] Có tính bản năng.  [3] Đòi hỏi sự cân nhắc. |
| Screen 56  Question 2: Feedback  81\_C\_57 | Good decision making is deliberative. It requires careful assessment of the facts and follows a systematic approach.  For more information about the correct answer, see Section 2.2, Understanding the Process. | Ra quyết định tốt đòi hỏi sự cân nhắc. Nó đòi hỏi sự đánh giá thận trọng các sự kiện và tuân thủ cách tiếp cận có hệ thống.  Để biết thêm thông tin về câu trả lời chính xác, hãy xem *Mục 2.2, Hiểu về các Quy trình.* |
| Screen 56  Question 3: Scenario  82\_C\_57 | Abbott’s decision-making process consists of:  Check all that apply. | Quy trình ra quyết định của Abbott bao gồm:  Chọn tất cả các câu phù hợp. |
| Screen 56  Question 3: Options  83\_C\_57 | [1] A careful assessment of the situation.  [2] An evaluation of its impact on stakeholders.  [3] Recognizing and resolving ethical dilemmas.  [4] Balancing of the interests of patients, consumers, Abbott and other stakeholders. | [1] Đánh giá kỹ tình hình.  [2] Đánh giá tác động của nó đến các bên liên quan.  [3] Nhận biết và giải quyết các tình huống khó xử về đạo đức.  [4] Cân bằng lợi ích của bệnh nhân, người tiêu dùng, Abbott và các bên liên quan khác. |
| Screen 56  Question 3: Feedback  84\_C\_57 | Abbott’s decision-making process consists of three steps:   * First, a careful assessment of the situation; * Second, an evaluation of its impact on stakeholders; and, * Finally, a decision that balances the interests of patients, consumers, Abbott and other stakeholders.   For more information about the correct answer, see Section 2.2, Understanding the Process. | Quy trình ra quyết định của Abbott bao gồm ba bước:   * Trước tiên, đánh giá kỹ tình hình; * Thứ hai, đánh giá tác động của nó đến các bên liên quan; và, * Cuối cùng là quyết định cân bằng được lợi ích của bệnh nhân, người tiêu dùng, Abbott và các bên liên quan khác.   Để biết thêm thông tin về câu trả lời chính xác, hãy xem *Mục 2.2, Hiểu về các Quy trình.* |
| Screen 56  Question 4: Scenario  85\_C\_57 | An activity is legal as long as there are no local laws that prohibit the activity? | Một hoạt động là hợp pháp chỉ khi không có luật địa phương nào cấm hoạt động đó |
| Screen 56  Question 4: Options  86\_C\_57 | [1] True.  [2] False. | [1] Đúng.  [2] Sai. |
| Screen 56  Question 4: Feedback  87\_C\_57 | Just because there are no local laws that prohibit a certain activity doesn’t mean that the activity is legal. The laws of one country may apply to the work we do in other countries. For example, the Foreign Corrupt Practices Act (FCPA) is a U.S. statute that prohibits firms and individuals from paying bribes to foreign officials. Even though the FCPA is a U.S. law, it applies to activities in every country in which Abbott operates.  For more information about the correct answer, see Section 3.2, Is it Legal? | Không có luật địa phương cấm một hoạt động cụ thể không có nghĩa là hoạt động đó là hợp pháp. Luật pháp của một quốc gia có thể áp dụng cho cách thức chúng ta hoạt động tại các quốc gia khác. Ví dụ: Đạo luật về Hành vi Tham nhũng tại Nước ngoài (FCPA) là đạo luật của Hoa Kỳ cấm các công ty và cá nhân hối lộ các viên chức nước ngoài. Mặc dù FCPA là luật của Hoa Kỳ, nhưng nó áp dụng cho các hoạt động tại mọi quốc gia mà Abbott hoạt động.  Để biết thêm thông tin về câu trả lời chính xác, hãy xem *Mục 3.2, Có hợp pháp?* |
| Screen 56  Question 5: Scenario  88\_C\_57 | If a course of action is legal and complies with Abbott policy, we can proceed. | Nếu hành động hợp pháp và tuân thủ chính sách của Abbott, chúng ta có thể tiếp tục thực hiện. |
| Screen 56  Question 5: Options  89\_C\_57 | [1] True.  [2] False. | [1] Đúng.  [2] Sai. |
| Screen 56  Question 5: Feedback  90\_C\_57 | Even if we’ve established that a course of action is legal and complies with Abbott policy, we should not proceed unless it also aligns with Abbott’s values.  For more information about the correct answer, see Section 3.4, Does it Align with Abbott’s Values? | Ngay cả khi chúng ta đã xác định rằng hành động là hợp pháp và tuân thủ chính sách của Abbott, chúng ta không nên tiếp tục trừ khi nó cũng phù hợp với các giá trị của Abbott.  Để biết thêm thông tin về câu trả lời chính xác, hãy xem *Phần 3.4, Hành động đó có phù hợp với các Giá trị của Abbott không?* |
| Screen 56  Question 6: Scenario  91\_C\_57 | The newspaper test is a good way of assessing the impact a proposed course of action can have on: | Thử nghiệm “được lên báo” là một cách tốt để đánh giá tác động của hành động được đề xuất có thể có lên: |
| Screen 56  Question 6: Options  92\_C\_57 | [1] Patients and consumers.  [2] Abbott’s reputation.  [3] Other Abbott stakeholders. | [1] Bệnh nhân và Người tiêu dùng.  [2] Danh tiếng của Abbott.  [3] Các bên liên quan khác của Abbott. |
| Screen 56  Question 6: Feedback  93\_C\_57 | The newspaper test is a good way of assessing the impact our actions can have on Abbott’s reputation.  For more information about the correct answer, see Section 4.3, The Impact on Abbott. | Thử nghiệm “được lên báo” là cách tốt để đánh giá tác động từ hành động của chúng ta đến danh tiếng của Abbott.  Để biết thêm thông tin về câu trả lời chính xác, hãy xem *Mục 4.3, Tác động đến Abbott.* |
| Screen 56  Question 7: Scenario  94\_C\_57 | The second step in good decision making is evaluating the impact a proposed course of action may have on:  Check all that apply. | Bước thứ hai trong quá trình ra quyết định đúng đắn là đánh giá tác động của một hành động được đề xuất có thể có lên:  Chọn tất cả các câu phù hợp. |
| Screen 56  Question 7: Options  95\_C\_57 | [1] Patients, customers, and consumers.  [2] One’s own job prospects.  [3] Abbott’s reputation.  [4] Other important stakeholders. | [1] Bệnh nhân, khách hàng và người tiêu dùng.  [2] Triển vọng công việc của người đó.  [3] Danh tiếng của Abbott.  [4] Các bên liên quan quan trọng khác. |
| Screen 56  Question 7: Feedback  96\_C\_57 | The second step in good decision making is evaluating the impact a proposed course of action may have on   * Patients, customers, and consumers, * Abbott’s reputation, and * Other important stakeholders. | Bước thứ hai trong quá trình ra quyết định đúng đắn là đánh giá tác động của một hành động được đề xuất có thể có lên   * Bệnh nhân, khách hàng và người tiêu dùng, * Danh tiếng của Abbott, và * Các bên liên quan quan trọng khác. |
| Screen 56  Question 8: Scenario  97\_C\_57 | When making a decision, never choose a course of action that favors the interests of one stakeholder group over another. | Khi ra quyết định, đừng chọn hành động mang lại lợi ích cho nhóm bên liên quan này nhiều hơn cho nhóm bên liên quan khác. |
| Screen 56  Question 8: Options  98\_C\_57 | [1] True.  [2] False. | [1] Đúng.  [2] Sai. |
| Screen 56  Question 8: Feedback  99\_C\_57 | While good ethical decision making is about balancing the interests of all stakeholders. In some cases, this may mean making a decision that favors the interests of one stakeholder group over another.  For more information about the correct answer, see Section 5.2, Balancing Competing Interests. | Mặc dù ra quyết định hợp đạo đức là cân bằng lợi ích của tất cả các bên liên quan. Nhưng trong một số trường hợp, điều này có thể có nghĩa là ra quyết định có lợi cho một nhóm bên liên quan nhiều hơn một nhóm bên liên quan khác.  Để biết thêm thông tin về câu trả lời chính xác, hãy xem*Phần 5.2, Cân bằng Lợi ích Cạnh tranh.* |
| Screen 56  Question 9: Scenario  100\_C\_57 | If you are unsure about the right course of action, you should speak to: | Nếu bạn không chắc chắn về hành động phù hợp, bạn nên trò chuyện với: |
| Screen 56  Question 9: Options  101\_C\_57 | [1] Your manager.  [2] The Office of Ethics and Compliance.  [3] Human Resources.  [4] The Legal Division.  [5] Any or all of the above. | [1] Quản lý của bạn.  [2] Văn phòng Đạo đức và Tuân thủ.  [3] Bộ phận Nhân sự.  [4] Bộ phận Pháp lý.  [5] Bất kỳ hoặc tất cả những người/ bộ phận trên. |
| Screen 56  Question 9: Feedback  102\_C\_57 | If, after considering all options, you are unsure about the right course of action, you can always speak to your manager, the Office of Ethics and Compliance, Human Resources or the Legal Division.  For more information about the correct answer, see Section 5.3, Help and Support. | Nếu, sau khi cân nhắc tất cả các lựa chọn, bạn vẫn không chắc chắn về các bước hành động đúng đắn, bạn luôn có thể trò chuyện với quản lý của mình, Văn phòng Đạo đức và Tuân thủ, Bộ phận Nhân sự hoặc Bộ phận Pháp lý.  Để biết thêm thông tin về câu trả lời chính xác, hãy xem *Mục 5.3, Giúp đỡ và Trợ giúp.* |
| Screen 56  Question 10: Scenario  103\_C\_57 | Abbott has created a decision-making AID to support you in the decision-making process. | Abbott đã tạo AID - công cụ trợ giúp ra quyết định để hỗ trợ bạn trong quá trình ra quyết định. |
| Screen 56  Question 10: Options  104\_C\_57 | [1] True.  [2] False. | [1] Đúng.  [2] Sai. |
| Screen 56  Question 10: Feedback  105\_C\_57 | During the course of your workday, there may be times when it is hard to determine the right course of action. To help you navigate these situations, Abbott has created a decision-making AID that is available on the Company intranet.  For more information about the correct answer, see Section 5.3, Help and Support. | Trong quá trình làm việc, sẽ có những lúc bạn khó có thể xác định được đâu là hành động phù hợp. Để giúp bạn giải quyết những tình huống này, Abbott đã tạo ra AID - công cụ hỗ trợ ra quyết định có sẵn trên mạng nội bộ của Công ty.  Để biết thêm thông tin về câu trả lời chính xác, hãy xem *Mục 5.3, Giúp đỡ và Trợ giúp.* |
| Screen 56  106\_C\_57 | All questions remain unanswered | Bạn vẫn chưa trả lời câu hỏi nào |
| Screen 57  Activity: Overall Feedback  107\_C\_58 | No results are available, as you have not completed the Knowledge Check.  Congratulations! You have successfully passed the Knowledge Check and completed the course.  Please review your results below by clicking on each question.  Once you are done, you must click the EXIT [X] icon in the course title bar before closing your browser window or browser tab.  Sorry, you did not pass the Knowledge Check. Take a few minutes to review your results below by clicking on each question.  When you are done, click the Retake Knowledge Check button. | Không có kết quả do bạn chưa hoàn thành Bài Kiểm tra Kiến thức.  Chúc mừng bạn! Bạn đã vượt qua Bài Kiểm tra Kiến thức và hoàn thành khóa đào tạo.  Vui lòng xem kết quả của bạn dưới đây bằng cách nhấp vào từng câu hỏi.  Khi đã hoàn thành, bạn phải nhấp vào biểu tượng THOÁT [X] ở thanh tiêu đề khóa học để đóng cửa sổ trình duyệt hoặc thẻ trình duyệt của bạn.  Rất tiếc, bạn đã không vượt qua Bài Kiểm tra Kiến thức. Hãy dành vài phút để xem kết quả của bạn dưới đây bằng cách nhấp vào từng câu hỏi.  Khi đã hoàn thành, hãy nhấp vào nút Làm lại Bài Kiểm tra Kiến thức. |
| [108\_toc\_1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottDecisionMaking/EN-US/course/index.html?showScreen=108_toc_1) | Introduction | Giới thiệu |
| 109\_toc\_2 | Welcome | Chào mừng |
| 110\_toc\_3 | Objectives | Mục tiêu |
| 111\_toc\_4 | Tutorial | Hướng dẫn |
| 112\_toc\_5 | The Decision-Making Process | Quy trình ra quyết định |
| 113\_toc\_6 | Overview | Tổng quan |
| 114\_toc\_7 | Understanding the Process | Hiểu về Quy trình |
| 115\_toc\_8 | The Decision-Making Process: Quick Reference | Quy trình ra quyết định: Tham khảo nhanh |
| 116\_toc\_9 | Assessing the Situation | Đánh giá Tình huống |
| 117\_toc\_10 | Overview | Tổng quan |
| 118\_toc\_11 | Is it Legal? | Hành động đó có hợp pháp không? |
| 119\_toc\_12 | Does it comply with Abbott Policy? | Hành động đó có tuân thủ quy định của Abbott không? |
| 120\_toc\_13 | Does it Align with Our Values? | Hành động đó có phù hợp với các giá trị của chúng ta không? |
| 121\_toc\_14 | Assessing the Situation: Quick Reference | Đánh giá Tình huống: Tham khảo nhanh |
| 122\_toc\_15 | Evaluating the Impact | Đánh giá Tác động |
| 123\_toc\_16 | Overview | Tổng quan |
| 124\_toc\_17 | The Impact on Patients and Consumers | Tác động đến Bệnh nhân và Người tiêu dùng |
| 125\_toc\_18 | The Impact on Abbott’s Reputation | Tác động đến Danh tiếng của Abbott |
| 126\_toc\_19 | The Impact on Other Stakeholders | Tác động đến Bên liên quan khác |
| 127\_toc\_20 | Evaluating the Impact: Quick Reference | Đánh giá Tác động: Tham khảo nhanh |
| 128\_toc\_21 | Making the Right Decision | Đưa ra quyết định đúng đắn |
| 129\_toc\_22 | Overview | Tổng quan |
| 130\_toc\_23 | Balancing Competing Interests | Cân bằng Lợi ích Cạnh tranh |
| 131\_toc\_24 | Help and Support | Giúp đỡ và hỗ trợ |
| 132\_toc\_25 | Making the Right Decision: Quick Reference | Đưa ra quyết định đúng đắn: Tham khảo nhanh |
| 133\_toc\_26 | Resources | Tài nguyên |
| 134\_toc\_27 | Where to Get Help | Nguồn lực hỗ trợ |
| 135\_toc\_28 | Reference Material | Tài liệu tham khảo |
| 136\_toc\_29 | Knowledge Check | Kiểm tra Kiến thức |
| 137\_toc\_30 | Introduction | Giới thiệu |
| 138\_toc\_31 | Knowledge Check | Kiểm tra Kiến thức |
| 139\_toc\_32 | Question 1 | Câu hỏi 1 |
| 140\_toc\_33 | Question 2 | Câu hỏi 2 |
| 141\_toc\_34 | Question 3 | Câu hỏi 3 |
| 142\_toc\_35 | Question 4 | Câu hỏi 4 |
| 143\_toc\_36 | Question 5 | Câu hỏi 5 |
| 144\_toc\_37 | Question 6 | Câu hỏi 6 |
| 145\_toc\_38 | Question 7 | Câu hỏi 7 |
| 146\_toc\_39 | Question 8 | Câu hỏi 8 |
| 147\_toc\_40 | Question 9 | Câu hỏi 9 |
| 148\_toc\_41 | Question 10 | Câu hỏi 10 |
| 149\_toc\_42 | Feedback | Thông tin phản hồi |
| 150\_string\_1 | The Course cannot contact the LMS. Click 'OK' to continue and review the course. Note, Course Certification may not be available. Click 'Cancel' to exit | Khóa học không thể liên hệ với LMS. Nhấp vào 'OK' để tiếp tục và xem lại khóa học. Lưu ý, phần Chứng chỉ Khóa học có thể không có sẵn. Nhấp vào 'Cancel' [Hủy] để thoát |
| 151\_string\_2 | All questions remain unanswered | Bạn vẫn chưa trả lời câu hỏi nào |
| 152\_string\_3 | Questions | Các câu hỏi |
| 153\_string\_4 | Question | Câu hỏi |
| 154\_string\_5 | not answered | chưa được trả lời |
| 155\_string\_6 | That's correct! | Đúng! |
| 156\_string\_7 | That's not correct! | Không đúng! |
| 157\_string\_8 | Feedback: | Thông tin phản hồi: |
| 158\_string\_9 | DECISION MAKING AT ABBOTT | RA QUYẾT ĐỊNH TẠI ABBOTT |
| 159\_string\_10 | Knowledge Check | Kiểm tra Kiến thức |
| 160\_string\_11 | Submit | Gửi |
| 161\_string\_12 | Retake Knowledge Check | Thực hiện lại bài kiểm tra kiến thức |
| 162\_string\_13 | At times, each of us will be faced with situations where the right course of action is hard to determine. The aim of this course is to provide you with a systematic way of assessing your options, evaluating their impact, and ultimately making the right choices for you, Abbott and its many stakeholders. | Đôi khi, mỗi chúng ta đều sẽ gặp phải những tình huống khó xác định nên hành động như thế nào cho đúng. Mục đích của khóa học này là cung cấp cho bạn cách đánh giá có hệ thống các lựa chọn của bạn, đánh giá tác động của chúng và cuối cùng là đưa ra các lựa chọn phù hợp cho bạn, Abbott và các bên liên quan của Abbott. |
| 163\_string\_14 | Table of Contents | Mục lục |
| 164\_string\_15 | Where to Get Help | Nguồn lực hỗ trợ |
| 165\_string\_16 | Reference Material | Tài liệu tham khảo |
| 166\_string\_17 | Audio | Âm thanh |
| 167\_string\_18 | Exit | Thoát |
| 168\_string\_19 | Close | Đóng |